

# Inhalt

---

**Vorwort** ..... 9

## **Einleitung**

*Deniz Bayrak, Enis Dinç, Yüksel Ekinci, Sarah Reininghaus* ..... 11

## **A Kulturwissenschaftliche Perspektiven**

**Von den wehrlosen Türkinnen zu den neuen Deutschen.  
Darstellungen der türkischen Frau im deutschen und  
deutsch-türkischen Dokumentar-, Spiel- und Fernsehfilm**

*Monika Riedel* ..... 19

**Das gefallene Märchen. Zur filmischen Narration und Semiotik  
transkultureller Missverständnisse**

*Klaus Schenk* ..... 39

**Rezeption des Spielfilms *Shirins Hochzeit* (1976) aus  
der Perspektive der türkischen Musikproduktion in Deutschland**

*Ali Osman Öztürk & Derya Canbolat* ..... 65

**»Ist doch alles getürkt«. Stereotype Darstellung  
von ZuwanderInnen in den Medien und ihr Einfluss  
auf kulturelle Teilhabe**

*Hacı-Halil Uslucan* ..... 87

<b>Ermitteln ohne Türkisch und als »Kanake« beschimpft: Happy Birthday, Türke! (1992)</b> <i>Gudrun Marci-Boehncke</i> .....	101
<b>Interkulturelle Identität und enantiomorphe Existenz. Asymmetrische Spiegelungen in Kutluğ Atamans Lola und Bilidikid (1999)</b> <i>Nils Jablonski</i> .....	119
<b>Wenn einem der Naturalismus kommt: Zwei Literaturverfilmungen von Nuran David Calis – Frühlings Erwachen (2009) und Woyzeck (2013)</b> <i>Stefan Schroeder</i> .....	157
<b>Städtische Räume und Regionalität in Tatorten von Züli Aladağ und Umut Dağ</b> <i>Deniz Bayrak &amp; Sarah Reininghaus</i> .....	187
<b>Vom anatolischen Heimatfilm zur modernen Familiengeschichte. Die Darstellung der deutsch-türkischen Kultur in Almanya – Willkommen in Deutschland (2011)</b> <i>Hilal Keskin</i> .....	219
 <b>B Sprachwissenschaftliche Perspektiven</b>	
<b>Mehrsprachiges Handeln im Film: Am Beispiel von Gegen die Wand (2004) von Fatih Akin</b> <i>Ludger Hoffmann</i> .....	235
<b>Zur Rolle und Funktion der Sprache im Film Solino (2002) von Fatih Akin</b> <i>Pembe Şahiner</i> .....	265

## **C Didaktische Perspektiven**

### **Interkulturelle Begegnung in fiktionalen Welten**

*Tuncer Cabadağ & Stephan Holz* ..... 287

### **Möglichkeiten des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht: Am Beispiel des Films *Haymatloz: Exil in der Türkei* (2016)**

*Anna Khalizova* ..... 317

**Autorinnen und Autoren** ..... 343